

## **Formación para Profesorado de las Aulas de Español – Nivel 1**

### **Curso Educación Intercultural y enseñanza del español**

#### **UD 10 La práctica de la Educación Intercultural**

##### **Índice**

##### **Objetivos de la Unidad 10**

##### **Tareas que se proponen en la Unidad 10**

##### **Contenido de las secciones de la Unidad 10**

- 1.- Definición de la Competencia Intercultural en el marco de las Competencias Clave y relación con las áreas curriculares**
- 2.- Principios metodológicos para abordar la competencia intercultural**
- 3.- La práctica intercultural en la acción tutorial**

##### **Ideas clave**

##### **Conceptos**

##### **Bibliografía**

## Presentación de los objetivos de la Unidad 10

La **Unidad 10** presenta el proceso de construcción y desarrollo de la **competencia intercultural** en la comunidad educativa en general y en el currículo de la educación secundaria.

### Objetivos:

- Presentar la competencia intercultural en el marco europeo y en la Comunidad Autónoma de Aragón: cómo se ha definido, objetivos y contenidos.
- Identificar la contribución de las áreas curriculares al desarrollo de la competencia intercultural y la contribución de la competencia a las áreas.
- Identificar los conceptos y las claves para desarrollar la Interculturalidad.
- Abordar el proceso para crear la competencia intercultural en los profesionales, en el aula, el centro y la comunidad educativa.
- Conocer metodologías adecuadas para el trabajo en grupo y el trabajo cooperativo.

## Tareas de la Unidad 10

Esta unidad te propone una serie de tareas, si no responden a tu actividad o contexto educativo puedes adaptar lo que consideres oportuno; si prefieres, puedes proponer otras relacionadas con el tema. Se pide un nivel básico de desarrollo.

Usa la plantilla de desarrollo de tareas que está ubicada en la sección de descargas y envíala por correo electrónico.

**Tarea 1:** Experimenta una de las actividades que se proponen para desarrollar competencia intercultural en los profesionales y elabora un comentario. Están ubicadas en la sección de descargas: [Anexos 2-10](#).

**Tarea 2:** Realiza la actividad 4 de la Guía INTER sobre el bagaje cultural de los alumnos. Está ubicada en la sección de descargas: [Anexo 11](#).

**Tarea 3:** Diseña una actividad para trabajar la competencia intercultural en tu espacio académico utilizando los principios metodológicos que se desarrollan en la unidad.

**Tarea 4:** Realiza el test sobre la competencia intercultural y reflexiona sobre tus resultados. Está ubicado en la sección de descargas: [Anexo 12](#).

**Tarea 5:** Diseña una actividad para trabajar la competencia intercultural en Primaria. ¿Qué ventajas aportar contar con una competencia específica?

## Contenido de las secciones de la UD 10 en la plataforma Aularagón

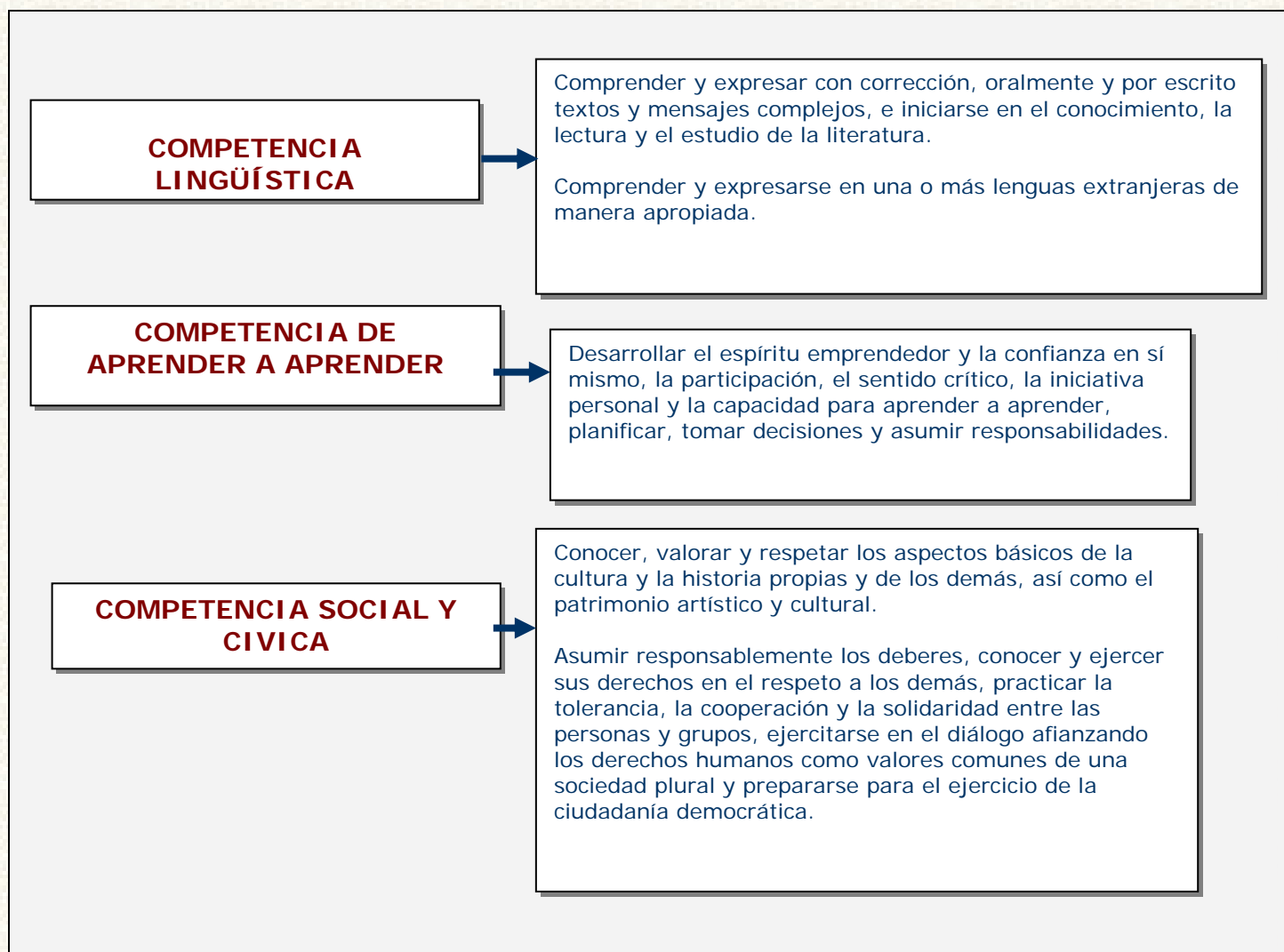
<b>SECCIONES</b>	<b>CONTENIDO</b>
<b>AGENDA</b>	<p>En este apartado –AGENDA- encontrarás el índice del contenido de la UD con el comentario de cada apartado.</p> <p>La Unidad didáctica completa, con todos los contenidos que en la plataforma AULARAGON están distribuidos en las distintas secciones, la puedes descargar en un único fichero desde descargas.</p>
<b>SUGERENCIAS</b>	<p>En el apartado de SUGERENCIAS se incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Distribución de los contenidos de la unidad en las secciones de Aularagón.</li> </ul> <p>Materiales de apoyo para el aula, para la programación...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Construyendo la Competencia Intercultural.</li> <li>• Claves interculturales para el diseño de materiales.</li> <li>• Análisis del material de la maleta Intercultural.</li> </ul>
<b>MATERIALES</b>	<p>En esta sección se incluyen lecturas complementarias sobre los temas abordados en la UD 10.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> La comunicación intercultural.</li> <li><input type="checkbox"/> MCER e Interculturalidad.</li> <li><input type="checkbox"/> Guía de Teresa Aguado.</li> </ul>
<b>DESCARGAS</b>	<p>En el apartado de DESCARGAS se incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Unidad Didáctica 10.</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 1: Power-point sobre Conceptos y Claves Interculturales</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 2: 01Mi propia cultura</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 3: 02 El mapa de mi país</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 4: 03 El retrato</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 5: 04 Por que me irrita tanto</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 6: 05 El novio de mi hermana</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 7: 06 Enlaza</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 8: 07 Domingo</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 9: 08 Gestos</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 10: 09 En el cielo</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 11: Tarea 2: Bagaje cultural</li> <li><input type="checkbox"/> Anexo 12: Tarea 4: Evaluación de la Competencia Intercultural</li> </ul>

<b>MULTIMEDIA</b>	Un power-point sobre el aprendizaje cooperativo
<b>TEMARIO</b>	El TEMARIO es el apartado que recoge los contenidos de la Unidad; todos están incluidos en el fichero con la versión de descarga de la Unidad.
<b>EJERCICIOS</b>	<p>La sección de EJERCICIOS incluye propuestas para el aula:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.-<i>La prensa</i></li> <li>2.- <i>Cómo era tu escuela</i></li> <li>3.- <i>Instrumentos musicales</i></li> <li>4.- <i>Dinámicas cooperativas</i></li> </ol> <p>A estas y otras actividades puedes acceder a través de la web del CAREI y en la biblioteca.</p>
<b>ACTIVIDADES</b>	Tareas de la UD. 10.
<b>COMPLEMENTARIA</b>	<p>En el apartado COMPLEMENTARIA hay 4 archivos con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Listado de conceptos de la Unidad 10.</li> <li><input type="checkbox"/> Resumen de Ideas clave de la Unidad 10.</li> <li><input type="checkbox"/> Bibliografía de referencia de la Unidad 10.</li> </ul>

## 1.- Definición de la Competencia Intercultural en el marco de las Competencias Clave y relación con las áreas curriculares

Ocho son las competencias clave que forman el marco común para todos los ámbitos de la educación permanente, y que se relacionan, concretan y operativizan en el ámbito de la Educación Secundaria a través del Decreto de Mínimos de la ESO.

Este Curso de Formación se centrado en el análisis de 3 de estas competencias: la competencia lingüística, la competencia de aprender a aprender y, ahora, la competencia cívica y social. La interacción entre las ocho competencias es la base para el desarrollo de aprendizajes integrados; en el caso del aprendizaje de lenguas, la estrecha relación entre estas tres es fundamental.



## 1.1- Definición de la Competencia Social y Cívica, que incluye la Intercultural

La **Comisión Europea** define la **Competencia Social y Cívica** como a *todas las formas de comportamiento que preparan a las personas para **participar** de una manera eficaz y constructiva en la vida social y profesional, especialmente en sociedades cada vez más diversificadas.*

Para poder participar plenamente en los ámbitos social e interpersonal, es fundamental comprender los **códigos** de conducta y los usos de las **distintas sociedades** y entornos. Asimismo, es esencial comprender las dimensiones **multicultural** y socioeconómica de las sociedades y percibir cómo la identidad cultural propia interactúa con la común.

Los elementos fundamentales de esta competencia incluyen la capacidad de **comunicarse** de una manera constructiva en distintos entornos, mostrar tolerancia, expresar y comprender puntos de vista diferentes, negociar sabiendo inspirar confianza, y sentir empatía.

Esta competencia social y cívica, se basa en la comunicación **intercultural**, la diversidad de valores y el respeto a los demás, así como en la superación los prejuicios y la capacidad de comprometerse. En este sentido, las capacidades de la competencia cívica están relacionadas con la habilidad para **interactuar** eficazmente en el ámbito público y para manifestar solidaridad e interés por resolver los problemas que afecten a la comunidad.

<b>COMPETENCIA SOCIAL Y CÍVICA</b>	
<p>Las competencias interpersonales incluyen todo tipo de comportamientos que un individuo debería dominar con el fin de ser capaz de <b>participar</b> de forma eficiente y constructiva y resolver conflictos en la vida social, en la <b>interacción</b> con otros individuos (o grupos) en <b>contextos</b> personales, familiares y públicos.</p>	<p><b>Conocimientos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprensión de códigos de conducta y modales generalmente aceptados o promovidos en diferentes sociedades.</li> <li>• Conciencia de los conceptos de individuo, grupo, sociedad y cultura y la evolución histórica de dichos conceptos.</li> <li>• Conocimiento acerca de cómo mantener un buen estado de salud, higiene y nutrición personal y familiar.</li> <li>• Comprensión de la <b>dimensión intercultural</b> en las sociedades europeas y en otras sociedades.</li> </ul>
	<p><b>Destrezas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Habilidad para <b>comunicar</b> de forma constructiva en diferentes situaciones sociales.</li> <li>• Habilidad para crear confianza y <b>empatía</b> en otros individuos.</li> <li>• Habilidad para expresar la frustración propia de forma constructiva.</li> <li>• Habilidad para mantener un grado de separación entre el terreno profesional y el personal, y la resistencia a transferir el conflicto profesional al ámbito personal.</li> <li>• Conciencia de la comprensión de la <b>identidad cultural</b> nacional en interacción con la identidad cultural de Europa y el resto del mundo.</li> <li>• Habilidad para negociar.</li> </ul>
	<p><b>Actitudes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mostrar interés y <b>respeto</b> por los demás.</li> <li>• Disposición para superar <b>estereotipos y prejuicios</b>.</li> <li>• Disposición para llegar a <b>acuerdos</b>.</li> <li>• Integridad.</li> </ul>

Fuente: elaboración propia sobre textos de la Comisión Europea Puesta en práctica del Programa de Trabajo "Educación y Formación 2010" Grupo de Trabajo B "Competencias Clave" 2004 y DOCE L394/13

En el ámbito de la ESO, la competencia social y cívica se recoge en el Decreto de Mínimos de la ESO como **Competencia Básica Social y Ciudadana** y en ella está incluida la **competencia intercultural**:

Significa comprender la realidad social en que se vive, cooperar, convivir y ejercer la ciudadanía democrática en una **sociedad plural**, así como comprometerse a contribuir a su mejora. En ella están integrados conocimientos diversos y habilidades complejas que permiten participar, tomar decisiones, elegir cómo comportarse en determinadas situaciones y responsabilizarse de las elecciones y decisiones adoptadas.

Favorece la comprensión de la realidad histórica y social del mundo, su evolución, sus logros y sus problemas. La **comprensión** crítica de la realidad exige experiencia, conocimientos y conciencia de la existencia de distintas perspectivas al analizar esa realidad.

En esta competencia destacan las habilidades de **conocerse y valorarse**, saber **comunicarse** en distintos contextos, expresar las propias ideas y escuchar las ajenas, ser capaz de ponerse en el lugar del otro y comprender su punto de vista aunque sea diferente del propio, y tomar decisiones en los distintos niveles de la vida comunitaria, valorando conjuntamente los intereses individuales y los del grupo.

Además, implica la valoración de las diferencias a la vez que el reconocimiento de la igualdad de derechos entre los diferentes colectivos. Igualmente la práctica del diálogo y de la negociación para llegar a acuerdos como forma de resolver los conflictos, tanto en el ámbito personal como en el social.

Significa construir, aceptar y practicar normas de convivencia acordes con los valores democráticos, ejercitar los derechos, libertades, responsabilidades y deberes cívicos, y defender los derechos de los demás.

## 1.2.- Relación de la Competencia con las áreas curriculares

### COMPETENCIAS BASICAS Y LAS ÁREAS CURRICULARES

[REAL DECRETO 1631/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria](#)

COMPETENCIAS BASICAS	AREAS CURRICULARES								
	Ciencias Naturales	Ciencias Sociales	Educación Física	Educación Plástica	Lengua y Literatura	Lengua Extranjera	Matemáticas	Música	Tecnología
Competencia en comunicación lingüística	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Competencia social y ciudadana	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Competencia de aprender a aprender	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

## CÓMO CONTRIBUYEN LAS ÁREAS AL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA

COMPETENCIAS BÁSICAS	ÁREAS CURRICULARES				
	Ciencias Naturales	Educación Física	Educación Plástica	Matemáticas	Tecnología
<b>Competencia en comunicación lingüística</b>	Configurar y transmitir ideas.  Uso de términos precisos.	Intercambios comunicativos.  Uso de un vocabulario específico.	Integrar el lenguaje plástico y visual con otros lenguajes.	Se usa la expresión oral y escrita en la formulación y expresión de ideas. Uso de términos precisos.	Adquisición de un vocabulario específico que ha de ser usado para en los procesos de búsqueda, análisis, selección, resumen...
<b>Competencia social y ciudadana</b>	Preparar futuros ciudadanos en una sociedad democrática para su <b>participación</b> activa.	Las actividades físicas son un medio para facilitar la integración y fomentar el <b>respeto</b> . Desarrollo del trabajo en equipo.	Promueve actitudes de respeto, <b>tolerancia</b> , cooperación, flexibilidad. Desarrollo de habilidades sociales.	Contribuyen a describir fenómenos sociales y a <b>resolver problemas</b> valorando los diferentes puntos de vista.	Permite a los alumnos discutir y expresar dificultades, gestionar conflictos y tomar decisiones a través del <b>diálogo</b> y la <b>negociación</b> .
<b>Competencia de aprender a aprender</b>	Procedimiento de análisis: causas y efectos.	Planificación de actividades. Trabajo en equipo.	Reflexionar sobre los procesos Tener conciencia de las propias capacidades y recursos.		Desarrollo de estrategias de resolución de problemas. Promueve actitudes necesarias para el aprendizaje.

## 2.- Principios metodológicos para abordar la competencia intercultural

Son muchas las posibilidades de desarrollar competencia intercultural de forma integrada en la práctica educativa, si bien hay metodologías especialmente indicadas para ello –como el trabajo con centros de interés, por proyectos o con tareas, que facilitará una mayor programación de actividades interdisciplinares- que se basan en el **trabajo en grupo** y el **trabajo cooperativo** y que facilitan el desarrollo de principios educativos –introducidos por la LOGSE y que siguen vigentes en la LOE- plenamente aplicables en el contexto de atención a la diversidad cultural:

- El aprendizaje debe ser **significativo**.
- Ha de ser **construido** por el alumno. La construcción es un proceso cognitivo interno facilitado por las experiencias personales, por los conocimientos previos, por el contacto con las fuentes de conocimiento y por la interacción social.
- El aprendizaje debe ser **funcional**, que sirva para la vida y en la vida.
- **Motivado**: para lo que es de gran importancia las expectativas que tengamos los profesores y padres.
- Por **descubrimiento**.
- **Socializado**: la participación en equipos y situaciones globales, para aprender a convivir, tolerarse, respetarse, colaborar. Este punto se verá mejor más adelante, al tratar el aprendizaje cooperativo.
- El aprendizaje **mediado**: el profesor prepara, selecciona, enfoca, realimenta las experiencias ambientales y los hábitos de aprendizaje. El profesor es un mediador que facilita la construcción de los aprendizajes significativos, selecciona el currículo, selecciona los estímulos, crea el ambiente, define las actividades y establece los criterios de evaluación.
- El aprendizaje tiene que ser **diferenciado**, con individualización de ritmo, de actividades, de programas...

## Tres claves: el trabajo cooperativo, el aprendizaje mediante tareas y la lectura comprensiva

### El trabajo cooperativo:

Las decisiones sobre qué y cómo enseñar, dependen no sólo de cómo aprenden los alumnos, sino también de la escuela que queremos: una escuela para saber aprender, saber hacer, saber ser, saber convivir.

*“La escuela inclusiva es el proceso por el cual se ofrece a todos los niños, sin distinción de la discapacidad, la raza o cualquier otra diferencia, la oportunidad para continuar siendo miembro de la clase ordinaria y aprender de sus compañeros, y juntamente con ellos, dentro del aula”: (Stainback,2001)*

Las condiciones que hacen posible una escuela inclusiva son:

- considerarla como una **comunidad de aprendizaje**, al servicio de la comunidad
- plantear una **base curricular común**, adecuada a todo el alumnado
- programar para que **todos** puedan aprender: la personalización del aprendizaje
- fomentar la **autonomía** en el aula de modo que los alumnos puedan aprender los unos de los otros: estructuración cooperativa del aprendizaje.

La **estructuración cooperativa del aprendizaje** se logra estimulando al alumnado a cooperar, a ayudarse unos a otros para aprender más y mejor. Este se fundamenta en el principio que postuló Piaget:

*“La cooperación entre niños es tan importante como la intervención de los adultos. Desde el punto de vista intelectual, es la más apta para favorecer el verdadero intercambio de ideas y la discusión, es decir, todas las conductas capaces de educar la mente crítica, la objetividad y la reflexión discursiva.” (Piaget, citado por Martí 1997).*

Una estructura cooperativa de aprendizaje consiste, pues, en trabajar juntos para alcanzar objetivos comunes y se sustenta en:

- el aprendizaje requiere la **participación** directa y activa de los alumnos
- hay que considerar que la ayuda mutua y la **cooperación** posibilitan el logro de cotas más altas en el aprendizaje
- el **agrupamiento** de los alumnos en distintas formas de equipos, fundamentalmente heterogéneos.
- la **interdependencia** positiva entre los miembros de un equipo (de finalidades, de tareas, de recursos y de roles) que da lugar a la responsabilidad personal y el trabajo de las habilidades sociales.

La organización cooperativa del aprendizaje es fundamental en contextos educativos donde conviven alumnos diferentes para garantizar no sólo la interrelación social sino un aprendizaje eficaz (Johnson y Johnson 1997, Stainback, 2001):

- Las experiencias de aprendizaje cooperativo favorecen el establecimiento de relaciones mucho más positivas.
- Estas actitudes positivas se extienden al resto de la comunidad educativa
- Aumenta el nivel de rendimiento y de productividad de los participantes
- Favorecen el aprendizaje de todos los alumnos: no sólo los que tienen problemas de algún tipo, sino de todos.
- Favorecen la aceptación de las diferencias y el respeto a ellas.
- Aportan nuevas posibilidades al profesorado: permiten la atención individualizada a los alumnos y la entrada de otros profesionales en el aula que trabajan conjuntamente con él.

### **El aprendizaje mediante tareas**

Ante el alumnado inmigrante que está en proceso de aprendizaje del EL2 debemos proponer estrategias de trabajo que se basen en:

- El trabajo por tareas.
- La integración de la lengua y los contenidos curriculares.
- La preocupación por la forma y la competencia intercultural.

En primer lugar, conviene reflexionar sobre lo que entendemos por **tarea**: un trabajo que hay que hacer, un trabajo para realizar en clase y que implica comprender, manipular, producir e interactuar en la lengua meta, concentrándonos en el significado, y que tiene que funcionar por sí solo dentro de la programación docente (Nunan).

El *aprendizaje mediante tareas integrando lengua y contenidos curriculares* tiene un único objetivo: mejorar la expresión, ya que la comprensión siempre es mayor. Así utilizaremos el aprendizaje basado en la experiencia, el cooperativo, las estrategias de lenguaje globalizado, desarrollando e integrando la lengua oral y escrita, la lectura y escritura interactivas y la utilización de organizadores gráficos (tablas, diagramas, mapas conceptuales...).

Las razones para desarrollar un programa integrado de lengua y contenidos son:

- que se desarrollan no sólo **destrezas** lingüísticas y comunicativas, sino **académicas y cognitivas**.
- que se produce un refuerzo positivo entre todas las asignaturas presentes en el currículo pues en todas se trabaja la lengua.
- se favorece el éxito escolar al facilitar un acceso a la lengua académica.

### **La lectura comprensiva**

¿Por qué incluir este tema en los aspectos metodológicos? Porque no hay que olvidar que sin comprensión no puede haber aprendizaje y que los aprendizajes se basan fundamentalmente en los procedimientos que se habilitan para realizar actividades lectoras.

De más está insistir en la importancia que tiene la lectoescritura en todas las áreas del currículo. Cuando leer implica comprender, se convierte en el instrumento más útil del aprendizaje. Se pone en marcha la memorización comprensiva mediante la cual se integra la nueva información en la red de esquemas de conocimiento que posee el lector.

J. D. Cooper en su libro *Cómo mejorar la comprensión lectora* (1990) hace hincapié en que hay que trabajar una enseñanza previa de vocabulario, de habilidades para determinar el significado de las palabras y vocabulario específico. Por ello, el diseño de Unidades Didácticas para el alumnado que todavía no maneja adecuadamente el idioma deberá incluir el vocabulario que se va a utilizar, enseñarlo previamente, adquirir estrategias de manejo del diccionario...

### **Conclusiones**

Si partimos de la base de que la metodología es significativa en el aprendizaje, y que está basada en determinados criterios; al plantearnos el trabajo en un aula en la que no sólo atendemos a la diversidad del alumnado, sino a alumnos que proceden de otras culturas y están en una fase de aprendizaje de la lengua de acogida; estos serían algunos principios generales de actuación.

Dentro de esos principios, es fundamental enseñar a los alumnos a rentabilizar el trabajo a través de un aprendizaje cooperativo, o con un enfoque de la enseñanza por tareas o proyectos, o con unidades didácticas que motive sus intereses, que hagan

hincapié en la lectura comprensiva para garantizar el acceso a la lengua académica y que base el aprendizaje en actividades interdisciplinares.

Por otro lado, se hace necesaria una reelaboración de los materiales curriculares para facilitar la comprensión lectora, porque el efecto es multiplicador: cuanto más se lee y escribe, más se comprende y se aprehende; y, a su vez, la ampliación de conocimientos mejora la competencia lectoescritora en las distintas materias.

### **3- La práctica intercultural en la acción tutorial**

#### **3.1.- La acción tutorial en el Currículo de la Educación Secundaria Obligatoria**

El objetivo de la acción tutorial es el **desarrollo integral** y equilibrado de todas las capacidades del individuo, así como a su orientación personal, escolar y profesional. Se ha de desarrollar sobre las dimensiones de aprender a ser, aprender a convivir, aprender a aprender y aprender a tomar decisiones.

Esta función se incorpora de manera integrada al propio proceso de desarrollo del currículo, formando parte de la función docente. El profesor tutor tiene como función la orientación de sus alumnos, su atención individualizada y la coordinación del equipo docente en todas las actividades de planificación, desarrollo y evaluación de los procesos de aprendizaje, así como las tareas de mediación entre alumnado, profesorado y familias.

#### **3.2.- Proceso para crear la competencia intercultural**

Las personas que enseñan y/o aprenden una lengua, no sólo tienen que aprender otra lengua y otra cultura, sino que experimentan otra forma de vivir. El tipo de competencia que se requiere en estos casos es más que comunicativa, debe ser intercultural.

El concepto de **competencia intercultural** va más allá del concepto de *competencia comunicativa*, ya que el acento recae sobre el aspecto cultural de la enseñanza de la lengua. Se trata de una cuestión de **conocimientos, actitudes y destrezas**. Con la competencia comunicativa, el aprendiz de una lengua adquiere la habilidad de usar el

conocimiento: saber qué hacer y cómo hacerlo. Es un paso más sobre la competencia comunicativa. El punto de partida es la persona y sus necesidades de y al relacionarse con personas de otras culturas.

La persona que enseña y la que aprende, tienen un **bagaje cultural** propio que debe ser tenido en cuenta, ya que influye en cómo ven las culturas. Por ello, es necesario introducir en el aula ambas culturas, no subestimar los aspectos emocionales en el contacto con una nueva cultura.

Hay tres tipos de desorientación experimentados por personas que viven en una cultura extranjera durante un largo periodo de tiempo:

- **Choque lingüístico:** con sentimientos frustrantes por la falta de competencia en la lengua extranjera
- **Choque cultural:** por el hecho de que no funcionan las estrategias usuales, que usa en su propia lengua, para resolver problemas.
- **Estrés cultural:** causado por cuestiones de identidad, por ejemplo, debido al cambio de estatus social en la cultura extranjera

No se trata de adquirir una cultura enciclopédica, sino de un conjunto de normas, de **pautas de conducta**, un sistema guía para que los aprendices de una lengua extranjera puedan desenvolverse sin demasiados tropiezos en una sociedad que es ajena y, en la cual, se verán obligados a desentrañar significados, interpretar actitudes e intenciones o descubrir implícitos lingüísticos o culturales.

Una comunicación efectiva requiere descubrir las imágenes condicionadas culturalmente que son evocadas en la mente de los nativos cuando hablan, actúan y reaccionan en el mundo que les rodea. Comprender el **contexto cultural** de comunicación es fundamental para descodificar con acierto un mensaje.

El objetivo del aprendizaje intercultural es el desarrollo de la **receptividad** del enseñante y del aprendiz ante distintas lenguas y distintas culturas, cultivando su curiosidad y la empatía hacia sus miembros. Eso se consigue trabajando las actitudes positivas respecto a la diversidad cultural, erradicando prejuicios pero, también, reflexionando críticamente sobre la propia cultura a partir de otros marcos de referencia.

Sin embargo, será preciso no olvidar que la cultura se comparte diferencialmente, es decir, las personas que constituyen una cultura no la viven todas de la misma forma. Dentro de cada cultura existen diferencias que vienen dadas por la edad, la clase social, el nivel económico etc., y ello marca identidades diferentes dentro de una misma cultura.

### Conceptos y claves para desarrollar Interculturalidad

#### Para desarrollar competencia intercultural en los profesionales: 9 pasos, desarrollados a través de actividades

- Reflexionar sobre la propia cultura y cómo la presentaría a una persona extranjera: **¿Mi propia cultura?**
- Pensar sobre la percepción de la propia cultura tomando conciencia de que entre la imagen propia y la que otros tienen, puede haber grandes diferencias, el entendimiento crítico de la alteridad: **El mapa de mi país**
- Reconocer que la cultura propia influye sobre las observaciones, las interpretaciones y en el comportamiento, así como tome conciencia del momento y lugar en el que esto ocurre: **El retrato**
- Aprender a razonar interculturalmente buscando explicaciones para aquellos aspectos en los que se basan argumentos de diferencias y las similitudes entre culturas manteniendo una cierta distancia emocional: **Por qué irrita tanto...**
- Identificar tópicos y estereotipos desde los que analizan otras costumbres: **El novio de mi hermana**
- Valorar cómo el lenguaje refleja los valores subyacentes de una cultura: **Enlaza**
- Ver cómo a un concepto se le asocian contenidos bien distintos: **Domingo**
- Sea consciente de que el lenguaje no verbal es propio de cada cultura y que hay que aprenderlo de la misma manera que el oral y escrito: **Gestos**
- Aprender a reformular tópicos y estereotipos: **En el cielo, en el infierno**

**Para desarrollar competencia intercultural en el aula, el centro, la comunidad educativa...: 8 módulos con actividades, propuestas, sugerencias...**



La Guía INTER se ha concebido como una **herramienta** útil a la hora de analizar, aplicar y mejorar la Educación Intercultural en la práctica educativa.

Se ha escrito pensando en profesores en formación y en profesores en activo, pero también para que pueda resultar interesante para cualquier persona directa o indirectamente involucrada en un replanteamiento crítico de la Educación y para toda aquella que, por las razones que sean, se encuentre insatisfecho con el estado de la cuestión y esté buscando maneras de cambiar y mejorar lo que actualmente se enseña y se aprende.

Se trata de ofrecer desafíos para replantear y reformular sus ideas y prácticas educativas, proporcionándole un contexto desde el que sea posible:

- Hacer explícitas sus ideas implícitas sobre los procesos de enseñanza y aprendizaje.
- Reconsiderarlas críticamente en relación con las prácticas actuales.
- Replantear las ideas y las estrategias de los procesos de enseñanza y aprendizaje para decidir si se desea cambiar la forma de enseñar y, si es así, qué se cambiaría.
- Proporcionar información, ejemplos, recursos y materiales que puedan ayudar al lector a cambiar sus prácticas si así lo decide.

**INTER PROJECT** A guide to implement Intercultural Education  
• PROJECT •

PROJECT  
SUMMARY  
PARTNERS  
OBJECTIVES  
WORKPLAN  
OUTPUTS  
DISSEMINATION  
MEETINGS  
INTER GUIDE  
LINKS  
DIRECTORY OF RESOURCES  
EVENS PRIZE

**A practical guide to implement Intercultural Education**

SOCRATES PROGRAMME  
COMENIUS 2.1  
(Training of School Education Staff)

106223-CP-1-2002-1-ES-COMENIUS-C21  
starting date: 1/10/2002 \* duration: 36 months  
Supported by the European Commission, Directorate-General for Education and Culture

07.05.09  
4692  
visitors

Puedes descargarte la guía en el botón de materiales o accediendo a ella a través de:  
[\*\*Guía INTER. Una guía práctica para aplicar la educación intercultural en la escuela.\*\*](#) Proyecto INTER, Sócrates Comenius 2.1, nº 106223 – CP–1–2002–1–COMENIUS – C21

## Ideas clave de la Unidad 10

- La **competencia intercultural** (CI) incluye **conocimientos, actitudes y destrezas**. El punto de partida es la persona y sus necesidades de y al relacionarse con personas de otras culturas.
- La metodología más conveniente para trabajar no solo esta área sino el currículo en general, será aquella que permita utilizar estrategias que posibiliten el trabajo en grupo y el **trabajo cooperativo**. Trabajar por centros de interés o por **aprendizaje de tareas** facilitará una programación de actividades interdisciplinarias.
- La persona que enseña y la que aprende, tienen un **bagaje cultural** propio que debe ser tenido en cuenta, ya que influye en cómo ven las culturas. Por ello, es necesario introducir en el aula ambas culturas, no subestimar los aspectos emocionales en el contacto con una nueva cultura.
- El objetivo del aprendizaje intercultural es el desarrollo de la **receptividad** del enseñante y del aprendiz ante distintas lenguas y distintas culturas, cultivando su **curiosidad y la empatía** hacia sus miembros. Eso se consigue trabajando las actitudes positivas respecto a la diversidad cultural, erradicando prejuicios pero, también, reflexionando críticamente sobre la propia cultura a partir de otros marcos de referencia.

**Conceptos de la Unidad 10**

<b>CONCEPTOS CLAVE</b>	<b>DEFINICIÓN</b>
<b>COMPETENCIA INTERCULTURAL</b>	Conocer, valorar y respetar los aspectos básicos de la cultura y la historia propias y de los demás, así como el patrimonio artístico y cultural.
<b>ETNOCENTRISMO</b>	Valorar otras culturas y cualquier hecho exclusivamente desde la propia cultura
<b>RELATIVISMO CULTURAL</b>	Se evita la valoración y nos mostramos respetuosos con las diferentes expresiones culturales.
<b>ESTEREOTIPO</b>	Rasgos que se atribuyen a un grupo;  Imagen mental simplificada de los miembros de un grupo compartida socialmente;  Creencias que atribuyen características a los miembros de un grupo.
<b>PREJUICIOS</b>	Un juicio previo no comprobado, de carácter favorable o desfavorable, acerca de un individuo o de un grupo.



## Bibliografía Unidad 10

Besalú, X. (2002), ***Diversidad cultural y educación***. (Síntesis educación. Teoría e historia de la educación; 9). Madrid.

Byram, M. y Fleming M. (2000), ***Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas***, Madrid., Cambridge University Press.

Colectivo AMANI (1994), ***Educación intercultural: análisis y resolución de conflictos***. Madrid: Editorial Popular.

Cooper J.D. (1998): ***Cómo mejorar la comprensión lectora***, Madrid, Viso.  
Johnson & Johnson (1987), Cfr.Stainback, op. cit.

Essomba M.A. (1999): ***Construir la escuela intercultural. Reflexiones y propuestas para trsabajajar la diversidad étnica y cultural***. Barcelona, Graò.

Eurydice, (2002). ***Las competencias clave. Un concepto en expansión dentro de la Educación Obligatoria***. Bruselas.

García López, R. y Sales, A. (1998). ***Formación de actitudes interculturales en la Educación Secundaria: un programa de educación intercultural***. *Teoría de la Educación: Revista Interuniversitaria*, 10, pp. 189-204.

Grupo Eleuterio Quintanilla (1998). ***Libros de texto y diversidad cultural***. Madrid: Talasa, D.L.

***Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas***. Capítulo 5, apartado 5.1.2. Las destrezas y las habilidades (savoir-faire)

Martín, E.; Mauri, T. (2001): ***La atención a la diversidad en la Educación Secundaria Obligatoria***. Barcelona, ICE.

Martí, E. (1997): ***"Trabajamos juntos cuando..."***, , en Cuadernos de Pedagogía, nº255, pp.54-58.

Moreno, V. (2003): ***Leer para comprender***. Navarra, Colección Blitz.

Muñoz Sedano, A. (1997): **Educación Intercultural. Teoría y Práctica**. Escuela Española. Madrid.

Montón S. MJ. (2003) **La integración del alumnado inmigrante en el centro escolar. Orientaciones, propuestas y experiencias**. Barcelona, Graò.

Pujolás, P.(2001): **Atención a la diversidad y aprendizaje cooperativo en la educación obligatoria**. Archidona (málaga), Aljibe.

Stainback, S; Stainback, W. (1999): **Aulas inclusivas**. Madrid, Narcea.

[www.fernandotrujillo.com/publicaciones](http://www.fernandotrujillo.com/publicaciones)